

Tabla técnica - Table technique - Technical information - Technische information									
Ref.	 mm.					Dim. (mm)	Int.	IP	Ext.
106D	65	SI	30	1	D	82x82	20	65	
107D	65	SI	35	1	D	84	20	65	
221D	75	SI	24	1	A	130x130	20	20	
226D	75	SI	23	1	A	100x100	20	20	
431D	85	SI	58	1	A+D	95	20	20	
432D	85	SI	46	1	D	93	20	20	
434D	80x80	SI	46	1	D	90x90	20	20	
438D	75	SI	50	1	D	82	20	20	
510D	75	SI	35	1	D	82	20	20	
511D	75x75	SI	35	1	D	82x82	20	20	
551D	75	SI	45	1	D	90	20	20	
604D	75	SI	27	1	A	82x82	20	20	
631D	65	SI	26	1	A	78	20	20	
634D	75	SI	27	1	A	87	20	20	
639D	75	SI	25	1	A	102	20	20	
701D	73	SI	50	1	D	80	20	20	
703D	83	SI	25	1	A+D	95	20	20	
704D	83	SI	30	1	A+D	92x92	20	20	
705D	65	SI	38	1	D	71	20	20	
724D	160x82	SI	25	1	A+D	173x92	20	20	
734D	245x80	SI	25	1	A+D	255x92	20	20	
739D	85	SI	25	1	D	98	20	20	
790D	62	SI	50	1	D	68	20	20	
791D	62	SI	55	1	D	68	20	20	
792D	62	SI	75	1	D	68	20	20	
793D	62	SI	70	1	D	68	20	20	
794D	62	SI	53	1	D	70	20	20	
230D	-	SI	117	-	D	60	20	20	

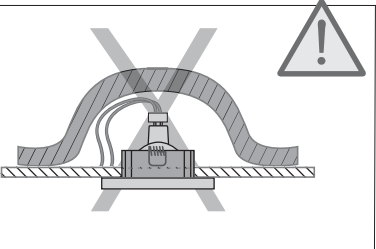
! Antes de proceder a la instalación, corte el suministro eléctrico.
Switch-Off the power supply before carrying out any maintenance operations.

NORMATIVAS / NORMAS / REGULATIONS /

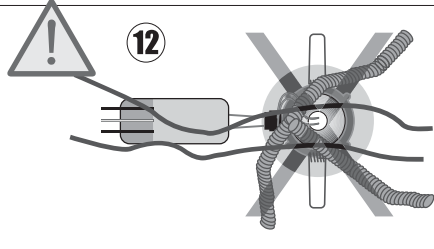
CE

CE, IP, 850°: EN-60598-1, EN-60598-2, EN-60529, EN-60695-2-10

11



12



ملاحظات عامة

- تخضع سلامة الجهاز لضمان فقط في حال اتباع الإرشادات التالية بشكلٍ صحيح وباتتالي، فإنه من الضروري الاحتفاظ بها.

- يضمن الصانع حسن عمل الجهاز والتوصيلات المحتملة أو توفير قطع الغيار الخاصة بالطرز الناتجة عن عيوب في التصنيع لمدة عامين منذ تاريخ التسليم، بيد أنه لا يحتفل مسؤولية الأفراد وال/أو أعطال الناتجة عن سوء استخدام الجهاز.

- تخضع منتجاتنا لتغييرات فنية أو تحسينات، لذلك فإننا لا نتحمل مسؤولية تحديث كافة المعلومات الفنية. للاستشارات الفنية، الرجاء الاتصال بقسمنا الفني، على رقم الهاتف 00 34 96 252 45 73 أو مُراسلتنا على عنوان البريد الإلكتروني: com_isoiluminacion@tecnico

- من المناسب أن يقوم كهربائي اختصاصي بتركيب الجهاز مع اتباع الإرشادات وقوانين التركيب المرعية.

ملاحظات السلامة

لاستخدام الداخلي على درجة حرارة محيطية لا تتعدى 25°C 50/60Hz درجة مئوية. للاستخدام في أماكن رطبة، يجب استعماله فقط مع حماية IP الموثوقة.

- لا يجب القيام بأعمال في المصباح في حال وجود توتر.

- استعملوا فقط لمبات من النوع واللوة المحددة في على مُلصق المصباح.

- لا يجب تغذية المصباح في ظل أي ظرف من الظروف.

- لا يجب تعليق أي عناصر على المصابيح ولا استنادها إليها.

- استبدلوا أسلاك المصباح المتضررة فقط بأسلاك أصليّة من صنع المصنّع.

- لا تستعملوا مصابيح تكون زجاجاتها مُتضررة أو مكسورة، إلى أن يتم استبدالها.

- لتنظيف المصباح، يجب فصله عن الشبكة وتنظيفه بخرقة رطبة خالية من أي مواد حادة.

- لا يجب وضع أي أسلاك على المصباح.

- لا استبدال أي لمبة، يجب الانتظار مدة 20 دقيقة لحظة إطفاء المصباح.

EN. Check here for the latest version of this document.
ES. Verifique aquí la versión más actualizada de este documento.
FR. Consultez ici la dernière version de ce document.
PT. Consulte aqui a versão mais recente deste documento.
RU. Смотрите здесь последнюю версию этого документа.
DE. Hier finden Sie die neueste Version dieses Dokuments.
IT. Per la versione più recente di questo documento, consultate qui.
NL. Kijk hier voor de laatste versie van dit document.
AR. راجع هنا للحصول على أحدث نسخة من هذا المستند.

ES

NOTAS GENERALES

- La seguridad del aparato está garantizada solamente cuando se sigan correctamente las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas.

- El fabricante garantiza el correcto funcionamiento del equipo y posibles reparaciones o suministro de recambios del modelo debido a defectos de fabricación durante 2 años desde la fecha de entrega, pero no puede responsabilizarse de daños y/o perjuicios causados por un mal empleo del mismo.

- Nuestros productos están sujetos a cambios técnicos u optimizaciones por ello no nos responsabilizamos que toda información técnica esté actualizada, Para consultas de carácter técnico, llame a nuestro Departamento Técnico, Teléfono 00 34 96 252 30 61 o al e-mail: tecnico@isoiluminacion.com.

- Es conveniente que realice la instalación un electricista especializado que se atenga a las instrucciones y a las normas vigentes sobre instalaciones.

RU

ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ

-Безопасность аппарата гарантируется только в случае четкого соблюдения следующих инструкций. Поэтому, необходимо сохранить их.

- Производитель гарантирует корректное функционирование оборудования и возможный ремонт или поставку запасных частей соответствующей модели при возникновении производственных дефектов в течение 2 лет с момента поставки. Производитель не несет ответственность за вред и/или ущерб, причиненный из-за некорректного использования оборудования.

- Наша продукция может быть подвержена техническим изменениям и оптимизации, поэтому мы не гарантируем, что вся техническая информация актуализирована. Для консультаций технического характера, обратитесь в наш Технический отдел по телефону + 34 96 252 45 73 или по электронной почте: tecnico@isoiluminacion.com.

- Рекомендуем, чтобы установка выполнялась специализированным электриком в соответствии с инструкциями и действующими нормами для данного типа установок.

FR

NOTES GÉNÉRALES

-La sécurité de l'appareil sera garantie uniquement si l'ont suit correctement le mode d'installation ici adjoints, c'est pourtant nécessaire le conserver.

-Le fabricant garantie le correct fonctionnement de l'appareil et des possibles dépannages ou des pièces de rechanges du modèle à cause d'un défaut de fabrication, pendant 2 ans à partir de la date de livraison, mais on ne se responsabilise pas des dommages et/ou des préjudices causés par un mauvais usage de l'appareil.

-Nos produits sont souvent sujets à des changements techniques ou des optimisations, à cause de ça on ne peut pas se responsabiliser que l'information soit toujours actualisée. Pour se renseigner, téléphonez au Département, Technique Tel. 00 34 96 252 45 73 e-mail: tecnico@isoiluminacion.com.

-C'est convenable que l'installation soit réalisée par un électricien spécialisé et suivant le mode et les normes en vigueur sur installations d'appareils.

EN

GENERAL NOTES

The safety of this equipment is only guaranteed by following correctly these instructions: (therefore it is necessary to keep them)

-The manufacturer guarantees the proper running of the equipment.

-The manufacturer will repair or provide spare parts of a product (if the problem is due to manufacturing defects) for 2 years from the date of delivery, but can not take responsibility for failure or damage caused by misuse of it.

-Due to our products are subject to technical changes and optimizations, we can not guarantee all the technical information to be updated.

For questions, please call our Technical Department
Telephone: 0034 96252 45 73 / e-mail: tecnico@isoiluminacion.com.

-For a correct installation, a specialist electrician that complies with the instructions and the currently rules in force is advisable.

NOTAS DE SEGURIDAD

-Para uso de interior, con temperatura ambiente 25°C 50/60Hz. Para uso en lugares húmedos utilizar únicamente con la protección IP correspondiente.

-Los trabajos en la luminaria sólo deben ser efectuados cuando no haya tensión.

-Utilizar sólo lámparas del tipo y potencia indicadas en la etiqueta de la luminaria.

-Bajo ninguna circunstancia la luminaria debe ser cubierta.

-No colgar ni apoyar elementos sobre las luminarias.

-Sustituya los cables dañados de la luminaria únicamente por cables originales del fabricante.

-No utilizar luminarias con cristales dañados o rotos, hasta no ser sustituidos.

-Para la limpieza de la luminaria desconectar de la red y proceder a ésta con un paño húmedo sin productos abrasivos.

-No poner cables sobre la luminaria.

-Para reemplazar cualquier lámpara deberá esperar 20 minutos despues de apagar la luminaria.

ПРИМЕЧАНИЯ ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ

-Для внутр его использования при температуре воздуха 25°C 50/60Hz. Во влажных местах следует использовать соответствующую IP защиту.

-Работы с осветительными приборами должны проводиться только при отсутствии напряжения.

-Использовать исключительно лампы того типа и мощности, которые указаны на этикетки осветительного прибора.

-Ни в коем случае нельзя накрывать осветительные приборы.

-Не вешать и не опирать никакие элементы на осветительные приборы.

-Заменять поврежденные кабели осветительного прибора исключительно оригинальными кабелями производителя.

-Не использовать осветительные приборы с поврежденными или разбитыми стеклами, пока они не будут заменены.

-Для очистки осветительного прибора его следует сначала отключить от сети, после чего протереть влажной салфеткой, не используя абразивных продуктов.

-Не помещать кабели поверх осветительного прибора.

-Для замены лампы необходимо подождать 20 минут после выключения осветительного прибора

CONSIGNES DE SECURITÉ

-Pour usage interieur avec temperature ambiante 25°C 50/60Hz. Pour utiliser dans des endroits humides, utiliser uniquement avec la protection IP indiquée.

-Pour les travaux d'entretien, ont doit couper le courant.

-Utiliser les lampes du même tipe et puissance indiquées sur l'étiquette de la luminaire.

-Ne jamais couvrir les luminaires.

-N'acrocher pas des objets des luminaires.

-Pour changer les cablages damagés des luminaires, utiliser uniquement que des cables originaux du fabricant.

-N'utiliser pas des luminaires avec le verre abimé/cassé jusqu'au moment que le verre soit changé.

-Pour le nettoyage couper le courant et proceder avec un torchon humide sans des produits abrasif.

-Ne laisser des cables sur les luminaires.

-Pour remplacer les ampoules vous devez attendre 20 min. après avoir éteigné la luminaire.

SAFETY NOTES

-Indoors, use with 25°C 50/60Hz.

-In wet places, only use with the appropriate IP protection.

-Lights should only be manipulated when there is no tension.

-Use only the lamp type and power specified in the label of the light.

-Under no circumstances will the light be covered.

-No items should be hanged or supported on the lights.

-Damaged cables of the lamp should only be replaced by the manufacturer's cables.

-Do not use lights with damaged or broken glasses until they are replaced.

-Disconnect the light from the mains power supply and use a wet cloth for cleaning.

-Not cables should be placed on the light.

-For bulb changing, please, wait 20 minutes after switching the light off.

 Do not eliminate with domestic wastes. No eliminar con los residuos domésticos.

 Company adhered to ECOEMBS. Empresa adherida a ECOEMBS.

 Cumplimiento directiva 2002/95/CE de Restricción de ciertas Sustances in electrical and electronic equipment. Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

 Indicates the compliance with low voltage diretives. Indica el cumplimiento de acuerdo con las directivas de baja tensión.

 Class II Protection. Protección Clase II.

 Class III Protection. Protección Clase III.

 Luminaire to be used indoor. Luminaria apta para uso en interiores.

 Replaceable light source by a professional Fuente luminosa reemplazable por un profesional.

 Type of bulb fixation A, B, C, D,.... Tipo de fijación de la bombilla A, B, C, D,....

 Recessed cut in mm. Corte de empotramiento en mm.

 Minimum distance from the iluminated objects Distancia mínima de los objetos iluminados.

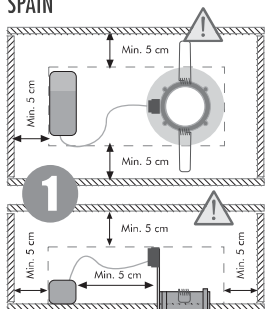
 Environmental information Información medio ambiental

Please, remember to put each part of the packaging in the right bin, separating carton and plastic properly. Por favor, recuerdo colocar cada parte del embalaje en su contenedor correspondiente, separando cartón y plástico adecuadamente.

If a REEE (Residue of Electrical and Electronic Device) is generated during the installation process or once the product reaches the end of its lifetime, this must be managed through an appropriate waste collection point. Si durante la instalación o al final de la vida útil del producto se genera algún RAAE (Residuo de Aparato Eléctrico y Electrónico), este deberá ser depositado y gestionado adecuadamente a través de un punto de recogida.

Help us to take care of our Planet. Ayúdanos a cuidar de nuestro Planeta.

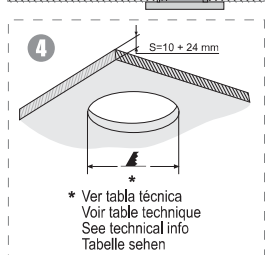
JISO ILUMINACIÓN, S.L.
C/FUENTE CORACHÁN, 223.
46370 CHIVA (ESPAÑA)
www.isoiluminacion.com



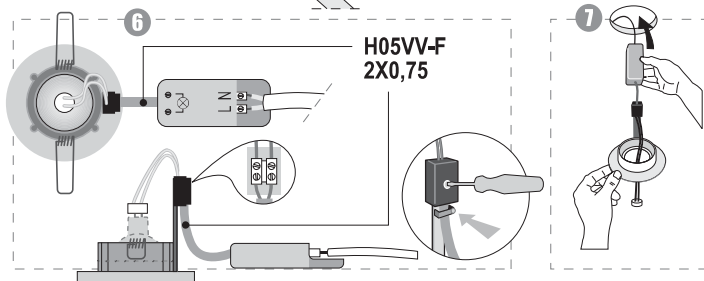
2 IP* Int.
IP* Ext.

Transformador de uso independiente. Conforme a las normativas vigentes.

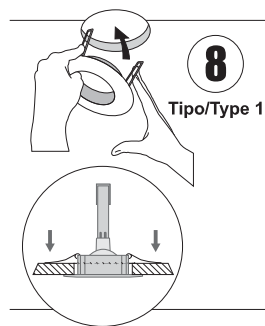
Transformer for independent use, according to the current rules



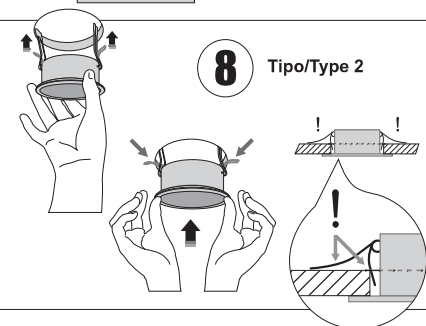
* Ver tabla técnica
Voir table technique
See technical info
Tabelle sehen



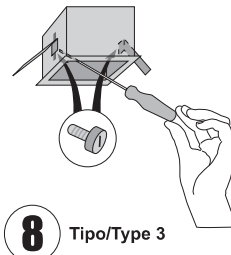
H05VV-F
2X0,75



8 Tipo/Type 1



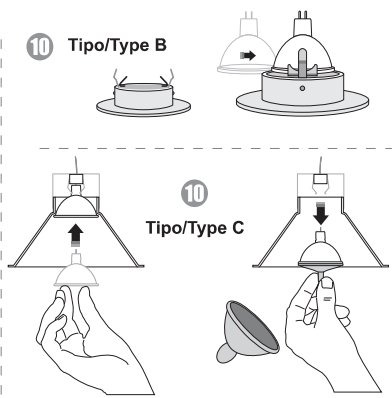
8 Tipo/Type 2



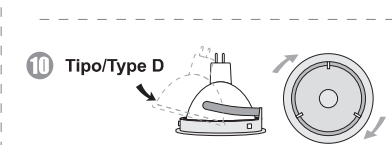
8 Tipo/Type 3



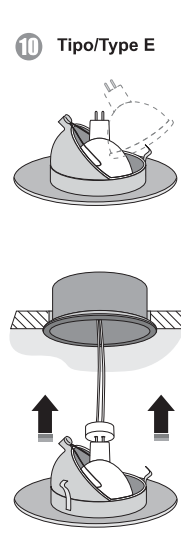
Tipo de lámpara
Type Bulb
Type de lamp
Lampe Model



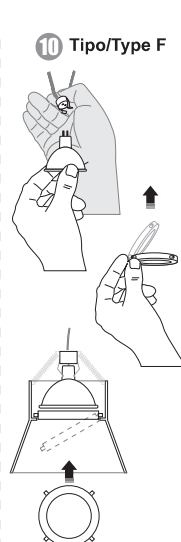
10 Tipo/Type B



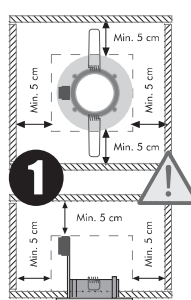
10 Tipo/Type D



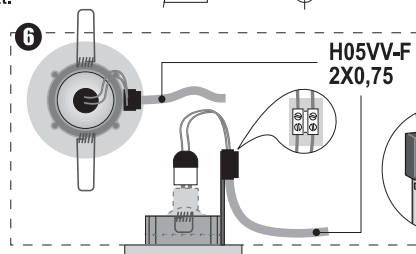
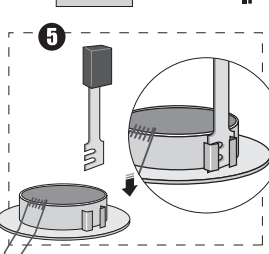
10 Tipo/Type E



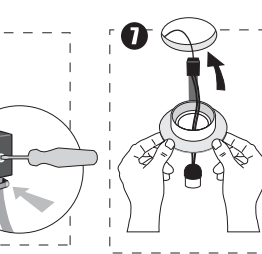
10 Tipo/Type F



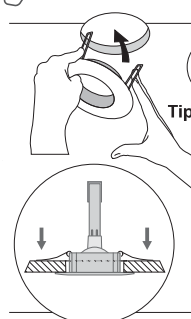
2 IP* Int.
IP* Ext.



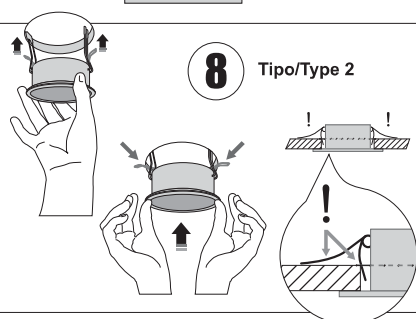
H05VV-F
2X0,75



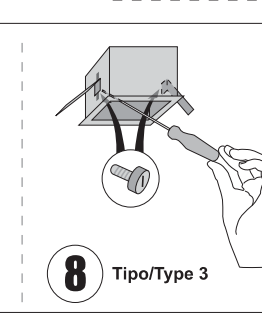
* Ver tabla técnica
Voir table technique
See technical info
Tabelle sehen



8 Tipo/Type 1



8 Tipo/Type 2

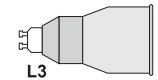


8 Tipo/Type 3

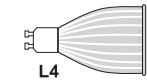
9 Tipo de lámpara
Type Bulb
Type de lamp
Lampe Model



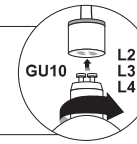
L2



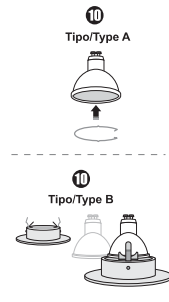
L3



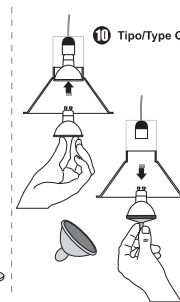
L4



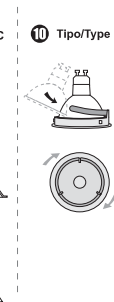
GU10 L2 L3 L4



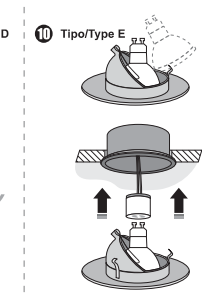
10 Tipo/Type A



10 Tipo/Type C

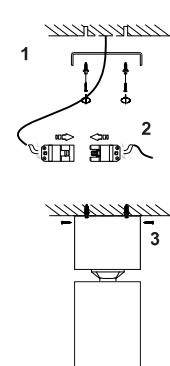


10 Tipo/Type D



10 Tipo/Type E

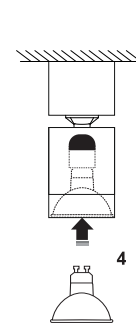
Model 230D



1

2

3



4